

SAINT LOUIS

Deutscher Kulturverein

GERMAN CULTURAL SOCIETY NEWSLETTER

Rundschreiben



Rosenball

SAINT LOUIS, MISSOURI



SPRING 2017, VOL. 17.1

Upcoming Events

May 20-21

Maifest

at the **DKV Donau Park**

Saturday, 12:00-11:00 pm | Sunday, 12:00-5:00 pm

July 16

Wiener'n'Schnitzl Dinner

12:00-3:00 pm at the **DKV Donau Park**

See page 16 for details

August 20

Kirchweihfest

11:00 am at the **DKV Hall**

German Church Consecration

See page 18 for details

September 9-10

October 7-8

Oktoberfest

at the **DKV Donau Park**

Saturday, 12:00-11:00 pm | Sunday, 12:00-5:00 pm

See page 14 for details

October 28

Liederabend und Tanz

6:00 pm at the **DKV Hall**

Ladies Choir Concert, Dinner & Dance

See page 30 for details

November 5

Totengedenkfeier

2:00 pm at **Sunset Memorial Park**

Memorial Tribute

See page 20 for details

Deutscher Kulturverein Rundschreiben

German Cultural Society Newsletter

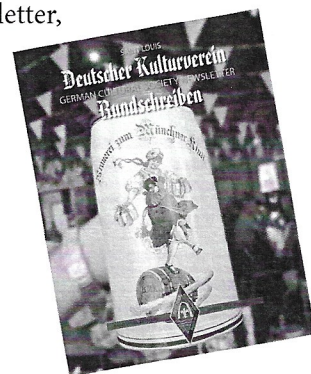
Published by the German Cultural Society of St. Louis three times each year, and delivered to our members. If you are interested in advertising in our newsletter, please contact us for details.

Members please send submissions of articles and photographs by:

- March 1 for the Spring issue
- July 1 for the Summer issue
- November 1 for the Winter issue

Liz Young | liz@germanstl.org

Bill Wolz | wolz@germanstl.org



Meetings: General membership meetings are on odd months (JAN, MAR, MAY, JULY, SEPT, NOV) and the Executive Board meets on even months (FEB, APR, JUNE, AUG, OCT, DEC) on the first Thursday at 7:30 p.m. at the Hall, unless otherwise noted.

Interested in becoming a member of the German Cultural Society?

Please call us at 314.771.8368 to request an application.

2017 Membership Dues

| <i>Each Member Dues</i> | <i>Annual</i> |
|-------------------------|---------------|
| Senior (62 and over) | \$15.00 |
| Adult | \$25.00 |
| Youth Group Dancers* | \$10.00 |
| Middle Group Dancers* | \$ 5.00 |
| Kinder Group Dancers* | \$ 5.00 |

* A parent must be a member with children.

Please note the increase in dues for the year 2018. It's a good time to think about paying dues this year!

2018 Membership Dues

| | |
|---------------|---------|
| Senior (62+) | \$25.00 |
| Adult (18-61) | \$35.00 |
| Dancer (1-17) | \$20.00 |

Youth, Middle, Kinder Dance Groups

Dues may be paid in person or by check made out to "German Cultural Society" and mailed to:

Kathy Stark, Membership
9533 Donalds Ct
St. Louis, MO 63126

Thank you for your support which is always appreciated.

(from the opening of the 2016 Weihnachtsfeier program)

Seasons Greetings from Monika Lorenz and Terry Ficken, President and Vice President of the German Cultural Society;

Welcome to our traditional Christmas celebration presented together with the German School Association. I am certain that this year will prove to be another wonderful program. More than 50 years have passed since this event was first celebrated in 1962. We are proud that this long standing tradition continues with the strength of the German School students and German Cultural Society participants through the cultural atmosphere fostered by both organizations. As the participants share their words, songs, and music of the season, I imagine the audience will certainly reminisce in their memories as I did with every Weihnachtsfeier I have attended in the past. We look forward to hearing some favorites from the "Old Country" and also know that there is always a little something new to keep our interest.

On behalf of the members of the German Cultural Society we extend best wishes and a joyous and blessed holiday season.

Frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr 2017 wuenscht Ihnen der Deutsche Kulturverein

Damenchor

Deutschmeister Blaskapelle

Kindertanzgruppe

Mittlere Tanzgruppe

Jugendgruppe

Volkstanzgruppe

Seniorengruppe

Executive Committee

To all those who help with these things and more, thanks for all of your efforts toward the success of the **German Cultural Society**,

from the President and Vice President

Monika Lorenz and Terry Ficken



liebe ist...

...was du daraus machst

The purpose of the *German Cultural Society*

"To foster and practice our culture, customs and folklore in all its forms... meaning language, music, song, dance, crafts, sports and good fellowship

-Gemütlichkeit"

To do this as good citizens of the country we live in and to promote understanding with other ethnic groups.

The *German Cultural Society* is a cultural, charitable, not for profit and non-political organization.

www.germanstl.org

Executive Committee

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| <i>President</i> | Monika Lorenz |
| <i>Vice-President</i> | Terry Ficken |
| <i>Treasurer</i> | Terri Gudowicz Green Assistant |
| <i>Assistant Treasurer</i> | Ian Romvari |
| <i>Recording & Correspondence</i> | Denise Ballew |
| <i>Membership</i> | Kathy Stark |
| <i>Co-Controller</i> | John VanderPluym |
| <i>Co-Controller</i> | Matt Stark |
| <i>Members at Large</i> | Michael Wendl |
| | Jessica Romvari |
| | Katherine Tullmann |

Rental

Call 314.771.8368

Hall- John Unterreiner hall@germanstl.org
Donau Park- Terry Ficken donau@germanstl.org

Tickets

314.771.8368 | tickets@germanstl.org

Website

Bill Wolz | wolz@germanstl.org

Newsletter

Liz Young | liz@germanstl.org

Bill Wolz | wolz@germanstl.org

This newsletter can also be found on our website,

www.GermanSTL.org

On the cover: German Cultural Society 2017 Rosenball König and Königin, Joey Wendl and Leah Stock.

Help Wanted

GCS Hall Maintenance

- Handymen & Merry Maids
- Pro Bono Work Rules
- On the Job Training
- No Overtime, Set Your Own Hours
- Dress Code Optional
- Liberal Vacation Time
- Bilingual Not Necessary
- Introductory Offer

Come and Check Us Out!

CALL MIKE WENDL FOR
MORE INFO! 314-842-2652 (H)
or 314-330-7802 (C)

John Unterreiner is looking for
club members to help on Satur-
day afternoons for several hours
to open the hall for caterers, bak-
eries and music to set up before
the events start that evening.

Contact John Unterreiner at 314-
771-8368 or e-mail at hall@ger-
manstl.org

Volunteers always appreciated at
the German Cultural Society. Con-
tact Terry Ficken to be contacted
about helping at future events.
terry@germanstl.org

Worte sind gut, wenn Werke folgen.



Groups

Bastelgruppe *Arts & Crafts Group*

Coordinator: Käthe Tullmann .. 314-842-6798
Ktullmann@charter.net Please call for information and schedule.

Seniorengruppe *Seniors Group*

Coordinators: Rose Lengenfelder 314-631-4364
Becky Haas 314-487-7852

Senioren Gathering Afternoons: 2nd Tuesday each month,
weather permitting, from 1-4pm at the DKV Hall.

Please call for information.

Performance Groups

Deutschmeister Blaskapelle *Deutschmeister Brass Band*

President: Helmuth Glatt 314-566-9557
Secretary/Treasurer: Terri Gudowicz
Members at Large: Norbert Glassl and Becky Fischer
Band Practice: Wednesdays @ 8:00 p.m. at DKV Hall

Damenchor *Ladies' Chorus*

Coordinator: Käthe Tullmann 314-842-6798
Music Director: Peggy Pancella
Choir Practice: Monday @ 7:30 p.m. at DKV Hall

Tanzgruppen *Dance Groups*

Kindertanzgruppe *Children's Dance Group (ages 3-9)*

Coordinator: Birgit Sterzl McMullen 618-654-1340
Practice: at DKV Hall 2nd & 4th Sunday of the month. Call Birgit for schedules.

Mittlere Tanzgruppe *Middle Dance Group (ages 10-14)*

Coordinator: Ruth VanderPluym 618-538-9975
Practice: at DKV Hall. See website/call Ruth for practice schedule.

Jugendgruppe *Youth Dance Group (Ages 13-26)*

Coordinator: Rosemarie Ficken 314-487-3969
Instructors: Jessica Romvari, Jennifer Taylor
Practice: at DKV Hall, See website/call Rosemarie for practice schedules.

Wir Tanzen Tanzgruppe *Young Adult Dance Group*

Coordinator: Jessica Romvari 314-221-4661
Practice: at DKV Hall, For practice & performance schedules contact Jessica.

Volkstanzgruppe *Adult Dance Group*

Coordinator: Monika Lorenz..... 314-894-5561
Practice: at DKV Hall. For schedules contact Monika.

Service Groups

Bar Committee

Bar Managers: Hans Lengenfelder 314-631-4364

Ian Romvari 314-393-5889

Bar Co-Manager: Steve Ballew

Bartenders

Group 1: Denise Ballew, John Lasinski, Brian Schaffer

Group 3: Hans Lengenfelder, Steve Meinberg, Matt Stark

Group 4: Matt Potje, Steve Potje, Joe Vaughan

Group 5: Steve Ballew, Susan Bauer, Marilyn Heidbrink,
Christian Hoefke, Liz Young

Group 6: James Provo, Rudi Sterzl

Reserves: Ralph Hoffarth, Monika Lorenz, John Haas,
Herbert Lorenz, Ian Romvari, Helga Thalheimer

Donau Park Development Group

- The Wednesday Group -

Meets every Wednesday to develop and maintain our
Donau Park in Jefferson County on a year-round basis.

Members

Herbert Fritz, Ralph Hoffarth, Frank Irovic, Hans Lengen-
felder, Sepp Messmer, John Mueller, Sepp Neulinger,
Matt Potje, Frank Rohatsch, Rudi Sterzl, Willy Tullmann,
Marvin Young

Donau Park Expansion Project Committee

Coordinator: Fred Goebel

Frank Irovic, Klemens Wolf, John Romvari, Ted Mayer

Gartenverein

Maintains plants and flowers at both locations.

Coordinator: Becky Haas

Intermediary for Jugendgruppe: Rosemarie Ficken

Members

Denise Ballew, Rose Hoh, Rose Lengenfelder, Monika
Lorenz, Karola & Ted Mayer, Mistti Ritter,

Lucille Schweiss, Kathy & Matt Stark, Joe Wagoner

Festkomitee

Responsible for the planning and executing of all menus
for DKV-sponsored events, including ordering and
receiving of the required supplies, the preparing and
serving of food, and the workman-like maintenance of
our kitchen facilities and related equipment.

Members: Denise Ballew, Lou Eder, Anna Eder, Chuck
Jackels, Monika Lorenz, Matt Potje, Barb Potje, Steve
Potje, Ruth Vanderpluym, Sarah Birtwistle, Steve Witeka,
Lisa and Charles Younger, Erin Stumpf

The Festkomitee could not function without the nu-
merous helpers who volunteer every time, either in the
preparation or the serving of food. We need your help! To
help the Festkomitee, please call the Hall.

Hall Maintenance Organization

- The Thursday Group -

Meets every Thursday year-round to maintain our hall on
Jefferson Avenue.

Members

Henry Erk, Hans Fischer, Nick Glasz, John Haas, Mike
Wendl, Frank Irovic, Hans Lengenfelder, Joe Wagner

For information about volunteering for the Thursday
Group, please contact Terry Ficken, Coordinator, at 314-
566-2080.

Newsletter Staff

| | |
|--------------|-------------|
| Co-Editor | Liz Young |
| Co-Editor | Bill Wolz |
| Production | Pete Ritter |
| Distribution | Kathy Stark |

How to contact the Newsletter
Bill Wolz: wolz@germanstl.org, or
Liz Young: liz@germanstl.org

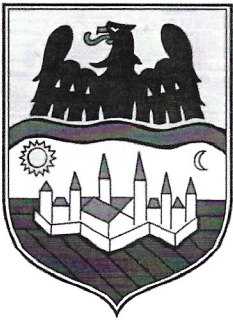
Please send submissions by:

- March 1 for the Spring issue
- July 1 for the Summer issue
- November 1 for the Winter issue

A thank you to all!

*Named and unnamed--we appreciate all
who help throughout the year to make the
German Cultural Society the success that it is today.*

Die Donauschwäbische Stiftung der USA, Inc.



*The Danube Swabian
Foundation
of the U.S.A., Inc.
presents the*

2017 Landestrachtenfest mit Tanzwettbewerb

at the Verein der Donauschwaben
on September 2-4, 2017
in Cincinnati, Ohio

Unser Sommerverein ist unterwegs!

Sommerverein is on the move with new dates: July 10-14, 2017 and new improved interactive activities.

Hallo Kinder und Liebe Mitglieder:

Guten Morgen! The German Cultural Society is spreading the word regarding our 2017 DKV Sommerverein! Please see attached for any families that might be interested. Our club invites your children and grandchildren to participate in a week of fun-filled summer camp activities! Sommerverein will run July 10th-14th 2017 at our beautiful Donau Park facilities!

Our German-style camp, for kinder ages 4-12 features a variety of activities including: Natur (brief nature walks), planting/gardening, cooking, Fussball (instructional soccer), Wasserspiel (water-play), crafts and more!

Our Sommerverein is currently undergoing some re-structuring. This year, we are pleased to announce that we will have a larger parents committee spearheading our upcoming camp. As you might imagine, it is truly a team effort. I will continue to serve as coordinator, and am grateful and excited to be backed by some of our enthusiastic parents and grandparents!

Thanks to all for the opportunity to work with such an amazing group of kinder! We are looking forward to this year's camp! Please feel free to share with those in the German-American community who may be interested.

We are excited and hope that your kinder are too!!!

Alles Gutes!

Bis Bald,

Susie Gallagher

Please contact Susie Gallagher to express interest or with any questions: sewg@sbcglobal.net



Gateway Podiatry

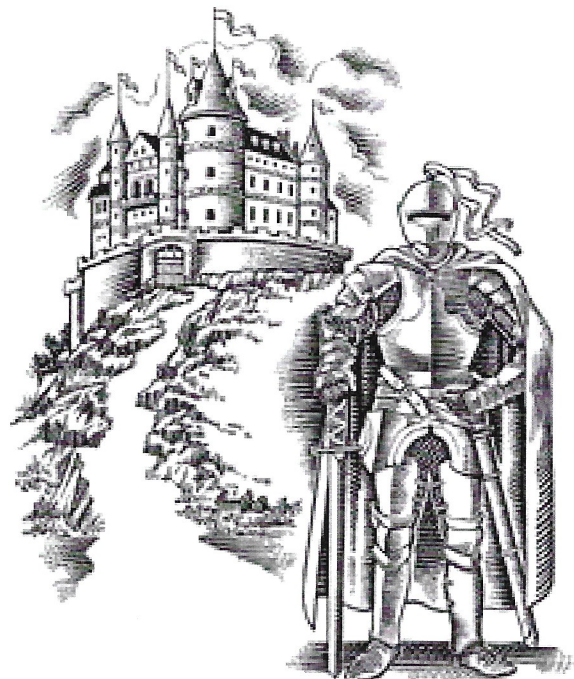
FOOT SURGERY • SPORTS MEDICINE

VINCENT SOLLECITO, III, D.P.M.

DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF PODIATRIC SURGERY

3915 WATSON ROAD
SUITE 200
ST. LOUIS, MISSOURI 63109
314-352-2711
FAX 314-644-5081

FOR OTHER LOCATIONS CALL: 314-432-1903



German Speaker Opportunity!

Please consider taking the lead as the teacher of the Saturday German Cultural Society Kindergarten. The job runs from September through May about 2 Saturdays per month at 9:30 am. It includes playing games, singing and finger-play songs and story books with those youngest members up to 6 years old.

Please contact Moni Lorenz
at 314.771.8368 or Monika@GermanSTL.org

Senioren

Hello to everyone from the Senioren Group. We are happy to see all of our friends on the Second Tuesday of every month.

I want to thank all the Ladies for all the help every month: they are Becky Haas, Anni Rohatsch, Caroline Messmer, Anni Ruppe, Anni Pappert and Hilde Frank. Also our husbands.

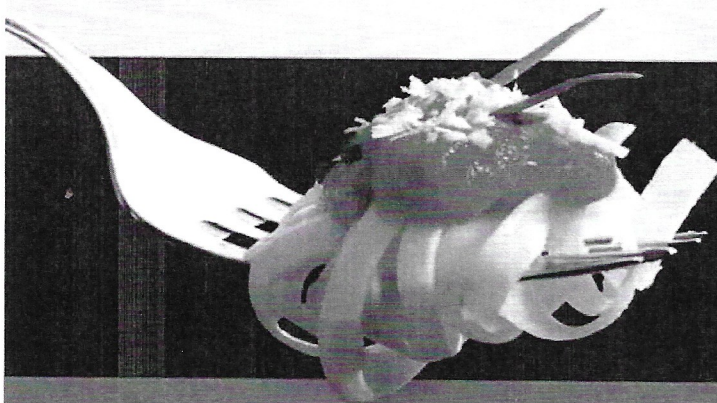
Below is the Schedule for this Year for the Senioren Afternoon. Everyone is welcome, hope to see you then.

| | | |
|-------------|-------------------------|------------|
| May 9 | Mother's Day | 1:00 p.m. |
| June 13 | Father's Day | 1:00 p.m. |
| July 11 | Independence Day | 1:00 p.m. |
| August | <i>None</i> | - |
| September | <i>None</i> | - |
| October 10 | Fall Season | 1:00 p.m. |
| November 14 | Thanksgiving | 1:00 p.m. |
| December 12 | Christmas Lunch | 12:00 p.m. |

Thanks,

Rose Lengenfelder

AUTHENTIC ITALIAN FOOD



Roberto's Trattoria

314.842.9998 | LOCATED IN CONCORD PLAZA - SMOKE FREE

Compliments of the Suntrup Family

Suntrup Nissan
6000 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-8200

Suntrup Kia
6263 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-894-2311

Suntrup Hyundai
Wentzville
971 Wilmer Road
Wentzville, MO 63385
636-887-8711

Suntrup Hyundai
5926 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-2552

Suntrup Volkswagen
6000 S. Lindbergh
St. Louis, MO 63123
314-892-8200

Suntrup Kia West
14116 Manchester
Ballwin, MO 63011
636-591-2900

www.suntrupnissan.com www.suntruphyundai.com
www.suntrupkia.com www.suntrupvw.com
www.suntruphyundaiwest.com www.suntrupkiawest.com

We want your business and we'll earn it!



CITY CHAPEL
2906 Gravois
St. Louis, MO 63118
772-3000

↑
SOUTH COUNTY CHAPEL
5255 Lemay Ferry Road
St. Louis, MO 63129
894-4500

↑
AFFTON CHAPEL
10151 Gravois
St. Louis, MO 63123
842-4458

Why Germans Can Say Things No One Else Can

The German language is unique for inventing some of the longest words. But creative compounding a word can elegantly express an emotion we all know, but other languages would take a whole sentence or even paragraphs. Here are a few examples of the best of German words:

1. Erklärungsnot [Explanation-Distress]

Literally, a distress at not having an explanation. The perfect way to define what a partner might feel when they're caught watching porn or are spotted in a restaurant with a hand they shouldn't be holding. More grandly, Erklärungsnot is something we feel when we realize we don't have any explanations for the big questions of life. It's a word that defines existential angst as much as shame.

2. Futterneid [Food-Envy]

The feeling when you're eating with other people and realize that they've ordered something better off the menu that you'd be dying to eat yourself. Perhaps you were trying to be abstemious; now you're just in agony. The word recognizes that we spend most of our lives feeling we've ordered the wrong thing. And not just in restaurants.

3. Backpfeifengesicht [Slapping-face]

A face that's begging to be slapped. Generosity towards others is key, but German is bracing and frank enough to acknowledge that there are also moments when it is simply more honest to realize we may have come face to face with a **BLEEP**.

4. Fremdschämen [External-Shame]

A word full of empathy that captures the agony one can feel at somebody else's embarrassing misfortune or failure. A capacity to feel Fremdschämen is a high moral achievement – and is at the root of kindness.

5. Luftschloss [Air-Castle]

Literally, a castle in the air; a dream that's unattainable – a word suggesting that German culture is deeply indulgent about big dreams but also gently realistic about how hard it can be to bring them off.

6. Ruinenlust [Ruin-Excitement]

This word shows German at its most delightfully fetishistic and particular: meaning the delight one can feel at seeing ruins. Collapsed palaces and the rubble of temples put anxieties about the present into perspective and induces a pleasing melancholy at the passage of all things.

7. Kummerspeck [Sorrow-Fat]

A word that frankly recognizes how often, when one is deeply sad, there is simply nothing more consoling to do than to head for the kitchen and eat.

8. Weltschmerz [World-Sadness]

A word that acknowledges that we are sometimes sad not about this or that thing, but about the whole basis of existence. The presence of the word indicates a culture that isn't falsely cheerful but takes tragedy as a given. It is immensely reassuring to be able to tell a friend that one is presently lying under the duvet, suffering from Weltschmerz.

9. Schadenfreude [Harm-Happiness]

We're meant to be sad when others fail, but German more wisely accepts that we often feel happiness (freude) at the Schaden or misfortunes of others. That isn't because we're mean; we just feel deeply reassured when we see confirmation that life is as hard for other people as it is for us.

10. Verschlimmbesserung [Worsening Improvement]

So many of our attempts to improve things bring unforeseen problems in their wake. The word modestly admits how seldom progress moves in a linear manner.

11. Fernweh [Distance-pain]

The distress of always being in familiar surroundings – and the longing to go faraway, beyond the Alps, perhaps to the South, where no one knows our name, and the smells are different in the market place and one is woken up by the sounds of strange bells from the temples. An acknowledgement that we'll always suspect that life is a bit 'elsewhere'.

12. Lebensmüde [Life-Tired]

We believe ourselves to be firmly attached to life, but a lot of our behaviour attests to something more interesting and troubling; an occasional longing to give up our hold on existence. It is deeply useful to have this word to hand on gloomy days when it feels like nothing will ever work out.

13. Treppenwitz [Stair-Joke]

Our best lines always come to us, not in the heat of a witty discussion, but as we descend the stairs on our way home.

14. Sitzfleisch [Sitting-meat]

Describes a character trait of endurance; literally a capacity to sit and put up with what is boring, arduous or painful over long periods.

15. Schnapps idee [Schnapps-idea]

An idea you had while drunk. It sounded amazing at the time. It probably wasn't...

16. Kopfkino [Head-cinema]

We are inveterate cinemas in our own minds. We shoot little movies in which we say exactly what we mean and seize the advantage when we can. The word knows though that very few of us ever know how to be efficient and skilled directors outside our own heads.

17. Schattenparker [Shade-parker]

Most of us have our cowardly moments. The shade parker is an inveterate hider in the gloom. German has a word to throw a spotlight on him.

18. Drachenfutter [Dragon-food]

Dragon food is a gift that one has to offer to one's spouse to appease their fury for a wrong one has committed. If an affair is discovered, one may have to cook up an enormous meal of Drachenfutter.

19. Frühjahrsmüdigkeit [Spring-tiredness]

We're all meant to rejoice at the onset of spring. But of course, for some of us, there is something dispiriting about the return of life and hopes – which we may well not be able to honour. The word gracefully acknowledges how hard an optimistic time of year may prove.

20. Bildungsroman [Education-novel]

German literature is full of a distinctive kind of novel in which we follow the maturation of a central character, normally in relation to love and work. This genre and the word that crowns it presents a particular answer to the vexed question of what a novel should be for. For a great German tradition, the point of novels is to teach us how to live.

21. Traumneustartversuch [Dream-Restart-Experience]

Desperately trying to continue the dream you were having just before you woke up.

22. Witzebeharrensamkeit [Joke-Insistence]

Telling the same joke over and over again until there is no one left in the world who haven't heard it from you.

23. Erkenntnispaziergang [Cognition-Stroll]

Going out, in order to gain deeper insights while walking.

24. Flughafenbegrüßungsfreude

[Airport-Greeting-Joy]

The happiness you feel when someone picks you up at the airport.

25. Sontagsleere [Sunday-Emptiness]

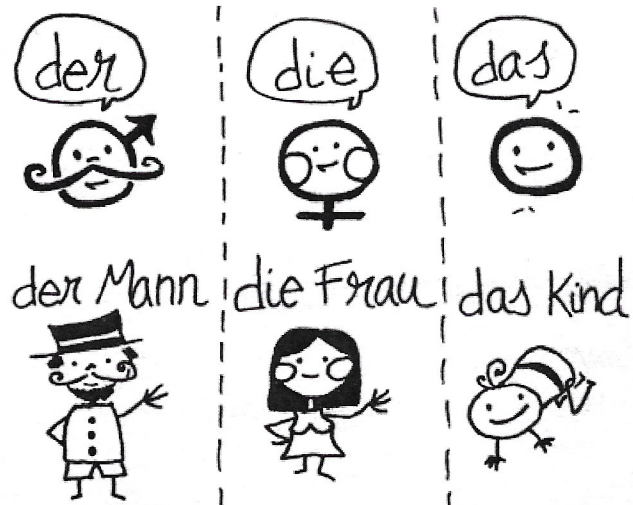
The melancholy emptiness of Sundays.

26. Ringrichterscham [Boxing-Referee-Shame]

The embarrassment you feel, when you are next to a couple having a fight.

27. Abgrundanziehung [Abyss-Attraction]

The pull of the cliff edge.



Donauschwäbische Stiftung USA

Weihnachten 2016



"If you are really thankful, what do you do? You share." W. Clement Stone (American businessman, author & philanthropist)

I have been inspired by several quotes lately that I wish to share with you. Gratitude is one of the most powerful emotions that you can practice in your everyday life. However, in some peoples mind's, being kind and showing appreciation toward others seems to fall short or is often not practiced with sincerity. I can assure you this is furthest from the truth. I have had the privilege for the past 9 years to sit as your Foundation president and in this position I have had the good fortune of receiving countless cards, letters, pictures and stories from groups and individuals who were beneficiaries of the stipends awarded by The Danube Swabian Foundation. In letters and cards from German schools, children and teachers, dance groups and their leaders, soccer tournament leaders, Jugendlager participants and the host city organizers ,youth groups traveling to Europe, Oma Abt award recipients, Kultur prize winners and most recently from Blaskapelle leaders – the recipients take a moment to thank the Foundation for it's support. What I feel is lost in the process is the thanks you should receive. It is your donations that drive these activities. It is your generosity that motivates the well wishes of thanks. **And for that, I want to Thank You!**

"What we do for ourselves dies with us. What we do for others and the world remains and is immortal." Albert Pine
(American author, member of the Pulitzer Prize Committee)

Our relationships with others are the greatest determinant of our happiness. So it makes sense to think of other people as we build our gratitude. Giving of your time, a big smile, a gesture of acknowledgement and yes sometimes a cash donation goes a long way. The Foundation has a group of dedicated Directors and Officers whose mission it is to make wise decisions with these donated monies. Investments are made and a budget is set to ensure that all the activities listed above are maintained. Once again, **I want to share a Thank You** to those who are entrusted in the duties and functioning of the Foundation. I hope it is obvious that money donated by you and fellow Donauschwaben are well spent. We can work together, share in gratitude for the past and future efforts and by doing so I am confident our Donauschwaben culture will continue for years to come. Please consider a donation however large or small to The Danube Swabian Foundation of the U.S.A., Inc. **It is money well spent.** Thank You for your continued love and support!

"We cannot do great things on this Earth, only small things with great love."

Mother Teresa (Catholic nun and missionary. Known in the Catholic Church as Saint Teresa of Calcutta)

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr von uns allen in Die Donauschwäbische Stiftung
The Danube Swabian Foundation of the U.S.A., Inc.

Eddie Tullius, Stiftungspräsident

Please send donations to : Danube Swabian Foundation, USA

c/o William Kolbow, Treasurer

14678 Willamette Ave., Chino, Ca. 91710

Donations are fully tax deductible in accordance with IRS regulations

As in previous years, we are pleased to share with you the several youth oriented events which the Stiftung helped to sponsor in 2016



Danube- Swabian Association of the USA, Inc.
Verband der Donauschwaben in den USA. e.V.

December 2016

Liebe Landsleut,

It is my privilege, as chairman of the Danube Swabian Foundation, to solicit your contributions on behalf of our younger generation. A few years back my wife and I were guests in Babarcz(Bawatz), Hungary. There we saw the following words painted on a wall next to their clubhouse:

“Tradition ist nicht das Halten der Asche, sondern das Weitergeben der Flamme”

Thomas Morus

“Tradition is not the holding of the ashes, but rather the passing of the flame”

Our foundation has been charged with the passing of the flame! So far, we have been good stewards of this mission. We’ve spent a sizeable portion of our funds supporting youth groups of all sorts: dancers, students, musicians, and soccer players.

Earlier this year we supported both the Akron Jugendgruppe’s trip and that of the attendees of the 3. Welttreffen der Donauschwäbische Jugend as they went to Europe. My wife and I were honored to witness Akron’s wonderful performance in the “Haus der Donauschwaben” in Sindelfingen. All throughout Germany and Hungary, Akron’s young people made us proud. The participants of the “Welttreffen” did likewise! Our national youth group leader, Kathleen Martini, was joined by her Canadian counterpart, Cheyenne Kertes, in leading the youth contingent. Monika Lorenz, president of the St. Louis Verein, and Rose Hauer, national “Verband” secretary, spearheaded our involvement in this event. Aside from attending the 20th anniversary of the Hungarian-German Landesrat in Veszprem, a true milestone event for the German-Hungarians, our participants visited Klein Turwall(Biatorbagy), Schaumar(Solymar), Budapest, Taks(Taksony), Werischwar(Pilisverischvar), and Saar(Szar).

Stiftung financial support enables many things in the “passing of the flame!” I ask for your continued financial support. Please include our foundation in your year-end giving! I ask you to also consider including our foundation in your estate planning. Charitable remainder trusts are just one of many financial tools to accomplish that goal. Should you have any questions on how to handle such a donation, don’t hesitate to call one of our officers.

Frohe Weihnachten!

Robert F. Filippi
President, Landesverband der Donauschwaben
Chairman, Danube Swabian Foundation

Akron Youth Group Trip to Europe 2016

For many years the youth group got together, practiced dances, performed at events, had sausage making fundraisers (twice a year, each time making 3000-4000 lbs. of brats) the hard work paid off. We finally got to go to Europe.

In the morning of July 21, 2016 we had 29 youth group members (18 girls and 11 boys), two youth group leaders and three chaperons meeting at the club, to get on the bus to Toronto/Canada. With a little hassle at the London airport, and almost missing our next flight, we made it to destination Frankfurt. Members of the Speyer club met us and brought us to our Hungarian tour bus, with a surprise. Instead of going south to their club we went north to see the beautiful Rhine river at Bacharach, where we had a nice dinner at a youth hostel, overlooking the river and wines.

Afterwards we went to our youth hostel in Speyer, where we stayed two nights. The next day was planned to see the mayor and the city in the morning, go to the outside swimming pool in the afternoon and performance in the evening. From Speyer we drove to Mosbach where we spent two nights in the clubs dorms. The club took us to a tour at dairy farm for horses. We had never heard or thought that horses get milked like cows, very interesting. Also, we met the mayor in his office and the group performed some dances and sang some songs in front of the town hall.

Crailsheim was our next stop and we had a blast at their clubhouse. We stayed there as well in a youth hostel. The club took us to Rothenburg op der Tauber and for the performance the group danced downtown Crailsheim, what was probably the most remarkable performance. We also got to see the Hohenzollern Castle, where the group was allowed to dance in a big ball room. That was pretty amazing!

On the way to Spaichingen we stopped at the Haus der Donauschwaben in Sindelfingen, where we had a performance and a tour. Spaichingen was the first club where we got housed by members of the club and we all were looking forward to have this experience !We didn't know about Spaichingen before and were amazed, when the mayor of the city told us that over 1000 Banaterschwaben living in the city. That was breathtaking!

Next city on our tour was Ulm, and we had a great time at their old clubhouse, or should we better say castle? We went to see the Danube river, where a lot of our forefathers history started and as well we did a tour of downtown Ulm. We also had a side trip to Mad King Ludwig's castle Neuschwanstein. This castle is just amazing.

Munich was the next city we went, and our first stop there was a tour of the castle Nymphenburg. From there we went to experience a typical Munich beer garden. On the next day we got to go into the mayors office and standing on the balcony greeting all the Munich people and visitors in front of the town hall! For lunch we went to the Hofbrauhaus, where we first were not very welcomed, because they forgot that the Munich group booked for about 50 people. But, when Carri, one of our group leaders, helped with getting the orders, we were very welcomed. Carri did a great job being a waitress at the Hofbrauhaus. She got her food for free and got asked if she needs a job.

On the way to Vienna we did a side trip to Innsbruck. The bus driver had a hard time finding the way around, because there were so much construction in the city, everywhere!!! Finally we got to go on the cable car and went up into the mountains, to take some great pictures. If that wasn't enough, we had lost so much time because of the construction, our bus broke down halfway to Vienna. After 3 hours waiting we got a new bus, which brought us to the youth hostel. It was about midnight when we checked in. The next day we had a performance at the club in Vienna and they had a special treat for us afterwards - Spanferkel!! I have a friend in Vienna who took our group for half a day on a fast tour through Vienna, before we left for Biartobagy, near Budapest. We came to their clubhouse and they welcomed us with a Blaskapelle and Schnaps, a lot of Schnaps! We got to see Budapest in the morning and in the afternoon we went to the Donauschwaben Hochzeit in Szar, which was probably one of the most amazing things we did on our tour through Europe. After we all got some good rest we went for a whole day touring and shopping in Budapest. Too bad we had to leave Europe the next day! We will all remember the good times we had during our trip and more important the friends we made overseas!

Michael Rodesheim

Welttreffen 2016- By: Rose-Marie Hauer

On behalf of the attendees from Chicago Donauschwaben, The German Cultural Society of St. Louis, Trenton Donauschwaben, Vice President of the Stiftung Monika Lorenz, Landesverband President Robert Fillipi and his wife, we were privileged to have attended the third Welttreffen in Werischwar/Pilisvörösvár-Ungarn, from July 29, to August 10, 2016. We also were very fortunate to share this trip with our Canadian Donauschwaben groups. The camaraderie between both groups made the trip even more successful. As a group we explored the history of our ancestors. Now we can better understand why we continue to be proud, and celebrate our Donauschwaben culture and traditions. We met so many friendly and welcoming people, and they shared many traditional experiences that will stay with us for a lifetime.

One of the events we attended was the 20th Anniversary of the Landesrat, which included many Ungarndeutschen choirs, dance groups and bands. It was miraculous to hear such beautiful singing, see the elegance of the dance groups performing, and different groups of bands playing music. Our group was very fortunate to have dance leaders from Baitirbágy, Romania, Solymár, Taks, and Werischwar to teach us dances and songs.

Another special event was watching the Donauschwäbischen Blaskapelle from Entre Rios Brasilien perform a special concert. The young group of teenagers had a special concert and played beautiful music for our group.

Josef Jerger, Vice President of the Weltdachverband, shared a touching history of his youth during the years 1944 to 1950 during the genocide period of the Donauschwaben. Our group was grateful to him for taking his time to share this heart-breaking part of history. We have heard all these stories from family members and friends. However, it was truly important to share these stories to remember our ancestors and what they have achieved for us today. After the presentation, Franz Heilig joined our group for an afternoon, and sang traditional Donauschwaben songs with us.

Our trip to Budapest included a trip to the Parliament. It was amazing to see all the statues and gold decor displayed throughout the building. The design and beauty of this building and all of Budapest left us breathless.

One afternoon, we walked to the cemetery to present flowers in memory of Jozsef Wenczl, and meet his family. Mr. Wenczl was a famous and talented dance choreographer. He wrote many dances that Donauschwaben dance groups perform all over the world. Many of us were truly blessed to meet him in 2011, when he traveled with the Saar dance group to the USA. It was an honor to pay tribute to him at this memorial.

We wish to provide a special thank you to Peter Schweininger and the Saar Club/Dance Group for the reenactment of a Schwowische wedding, traditional dinner, reception and all the friendly hospitality they provided.

Another morning was spent learning all about trachten. We learned about various types of trachten made in different towns and what the different styles meant relating to the town. Several of our ladies tried on trachten and modeled for the group. We saw different kinds of material, trims, hats, and crowns.

Stefan Ihas, President of Weltdachverband also planned a scavenger hunt around the area. Each team had to follow arrows, find questions, and answer them correctly. The questions were challenging because they all were related to Donauschwaben history.

One can never forget and thank all the clubs that hosted us during our visit. Upon arrival, we were greeted with a band playing music. The hosts were friendly and generous and had receptions that included drinks and delicious traditional foods. The clubs were so proud to show us their towns, museums and tell us stories from the past and future.

If you have not attended a Welttreffen, you are missing an experience of a lifetime. We want to thank Stefan Ihas, President of Weltdachverband, Josef Jerger, Vice President of Weltdachverband, Manfred Mayrhofer, Press Coordinator of Weltdachverband, Anna Fernbach, and all the people who planned to make this event special and life changing for many of us. This is not something you would experience in the USA. The heart of the Donauschwaben is in Europe. This is so much deeper because this trip brings you into the heartland of your roots where your Oma, Opa and parents came from, and lived the true lifestyle of a Schwob.

We would like to thank our Stiftung President Ed Tullius, Landesverband President Robert Filippi, board members, and all the members for supporting our USA Donauschwaben groups to participate in this event. We look forward to attending another Welttreffen in the future.

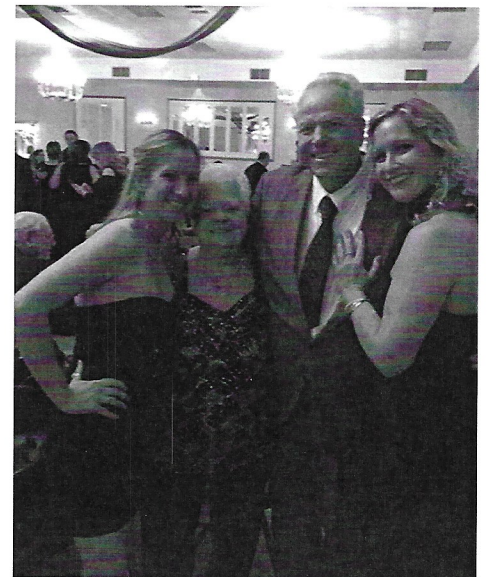
Oh, Canada!

Oh, Canada! Our home one July weekend,
True Freundschaft abounded, with everything we did!
Our Donauschwaben culture was a source of pride for all
From far and wide, Oh Canada, we came to visit thee
Music, food and dance, friends from everywhere
Oh Canada, we say, "What fun we had."
Oh Canada, we say, "Thank you to thee."

(Try singing to the *Canadian National Anthem*)

Five cities, representing 2 countries and involving 50+ Jugendgruppe members, spent a lovely long weekend at Park Waldheim in Blackstock, Canada this summer. We were treated not only to beautiful surroundings and perfect weather, but also to memorable activities and friendships that will last a lifetime.

Yes, we had fun sightseeing all day Friday in Toronto, as we were treated to the Aquarium, took a long self-guided tour in small groups and enjoyed a Blue Jays game. We were impressed by the vastness of the city, the cleanliness of the streets and the spirit of everyone we met that day. Saturday found us diving into our cultural roots. We started with a welcome from the Park Waldheim president and the Toronto president as well as the Donauschwäbische Foundation presidents from both Canada and the U.S. of A. We continued by making several delicious traditional recipes: Wurst, Kartoffelsalat and Krapfle which were consumed at dinnertime. The Jugend were split into groups and each group had to choreograph its own dance to present in the evening.....and might I say that each group displayed its own personality and uniqueness with 4 very different and clever versions to the same music. There was also time for volleyball, a dip in the pond and a ride around the park on the various golf carts owned by the residents. Saturday evening continued well into Sunday morning as no one wanted to be the first to say good-night, (and good-bye). Sunday, found everyone packing up and moving out early, but not before the final hugs and promises of attending the Landestrachtenfest in Chicago over Labor Day. (Written by a Jugendlager participant of many years)



Rosenball

The Jugendgruppe's annual *Rosenball* was held this year on March 4th. The group performed multiple ballroom dances such as the landler, the waltz, and the tango. For the past couple months, the group spent hours relearning and teaching these dances in preparation for the night. Over the years the group has grown and now has 39 members. We are so happy to see our group continue to grow year after year.

Throughout the evening the group enjoyed dancing to the music of **Die Spitzbuam**. The band played a variety of fun songs to dance and sing to. Later in the evening, the crowns were passed on to the new *Rosenkönig*, Joey Wendl, and the new *Rosenkönigin*, Leah Stock.

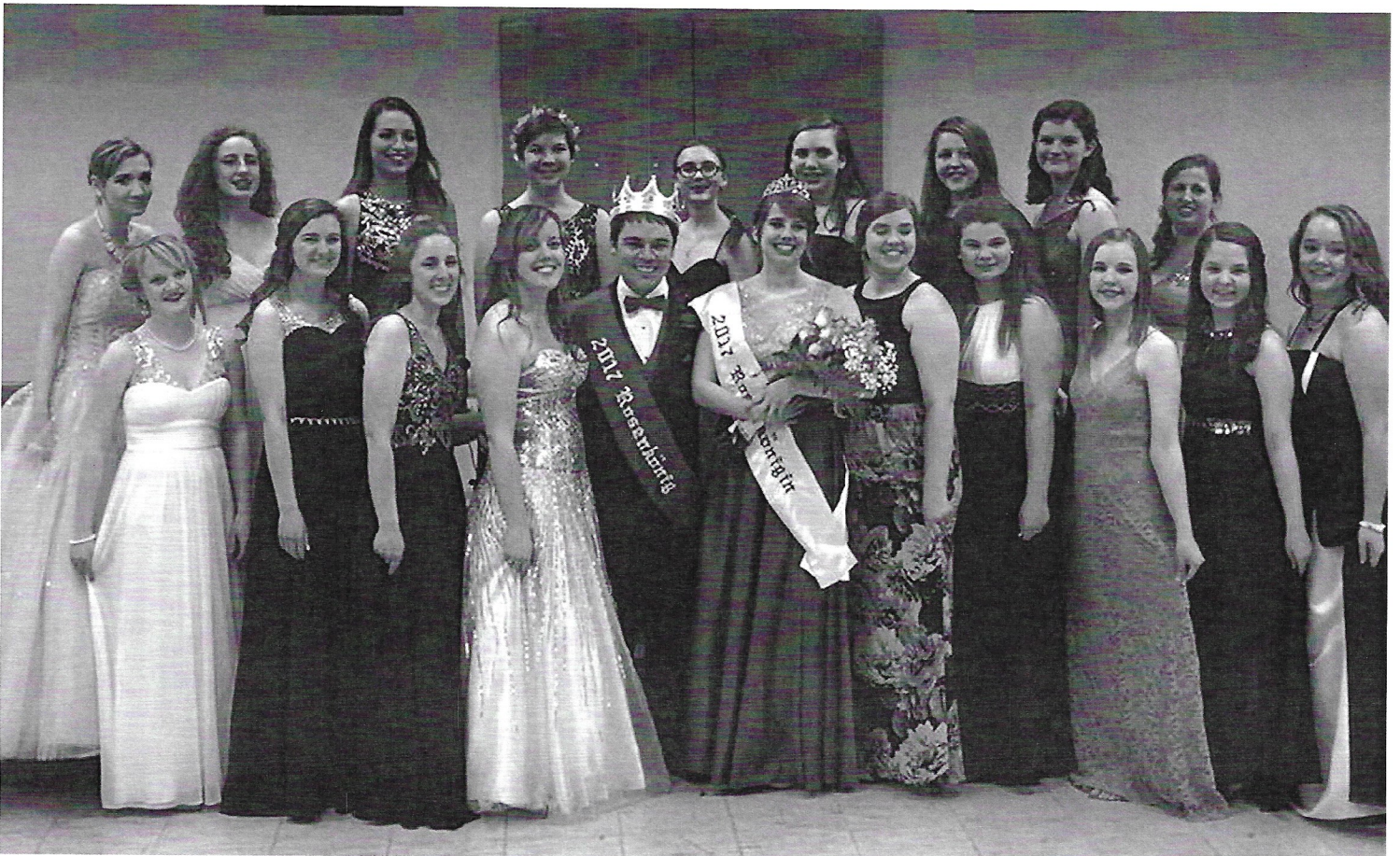
The Jugendgruppe would like to thank everyone who made the event a success. We would like to thank the people who spent hours preparing the food, working the bar, and setting

up the raffle. The food was delicious. The dinners consisted of either wurst or chicken marsala with sides of green beans and mashed potatoes. To finish the meal, cheesecake was served for dessert.

As the 2017 *König* and *Königin*, we are extremely excited to help lead the Jugendgruppe into another great year. Our duties include implementing culture nights, helping with dance practices and performances, attending various club meetings, representing the DKV at other festivals and events, and much more. Another thing we will be helping with is supporting our new point system. This system will reward our fellow members who attend and are active within our Jugendgruppe.

We look forward to this upcoming year as your new Rosenball König and Königin!

Joey Wendl and Leah Stock





DONAU PARK

5020 West Four Ridge Rd.,
House Springs, MO 63051

Dance Performances by the
Kinder-Tanzgruppe, the
Mittlertanzgruppe, the
Jugendgruppe,
the Volkstanzgruppe,
& the Wir
Tanzen!!!



www.germanstl.org

**ADMISSION
IS FREE!**

9TH-Noon-11:00

SEPTEMBER

10TH-Noon-5:00

G
E
R
M
A
N

F
O
O
D

D
R
I
N
K

7TH-Noon-11:00

OCTOBER

8TH-Noon-5:00

German Cultural Society
3652 South Jefferson Ave.
St. Louis, Missouri 63118
(314) 771-8368

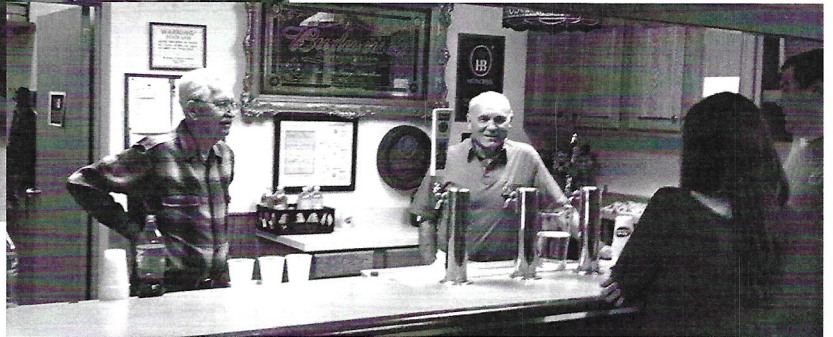


No Dogs in the Park, Please.



Wurstmarkt

April 23, 2017



MARKERS • MONUMENTS • VASES
GARDEN SPACES • LAWN CRYPTS • MAUSOLEUMS
CREMAIN NICHES

Sunset Memorial Park and Mausoleum

Alfton Monument Co.

**We Service All
Cemeteries**

10180 Gravois
St. Louis, MO 63123
314-843-3113

Lynn Stevenson · Jim Leininger
Family Service Counselors

Kenrick's Meats & Catering

4324 Weber Road
St. Louis, MO 63123
Phone: (314) 631-2440
Fax: (314) 631-6452
www.kenricks.com

- Catering Pick-Up
- Delivery Available
- Box Lunches
- Gourmet Platters
- Hors D'oeuvres

*Wir sind Ihre Party-Leute
"We're your Party People"*

Inquire about
our Abundant
Selection of
Fine Foods

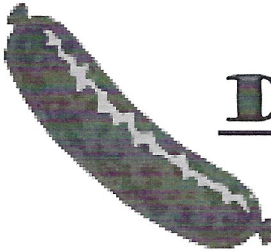
**Full Service Catering
for All Occasions**

- Weddings
- Rehearsals
- Showers
- Anniversaries
- Family Gatherings

Kenrick's Meats & Catering is a proud affiliate of the German Cultural Society

WIENER N' SCHNITZEL

SUNDAY ♦ JULY 16
NOON TIL 4:00 PM



DONAU PARK

5020 West Four Ridge Rd.
House Springs, MO 63051



**Wieners & Schnitzel served with
traditional German side dishes & strudel!**

German food & drink!
Live Music & Dancing! Family Friendly!

**ADMISSION
IS FREE!**



German Cultural Society

3652 South Jefferson Ave. St. Louis, Missouri 63118
(314) 771-8368

Visit www.germanstl.org or on Facebook!

**Featuring a special
performance by our
Sommer Verein
Campers!**

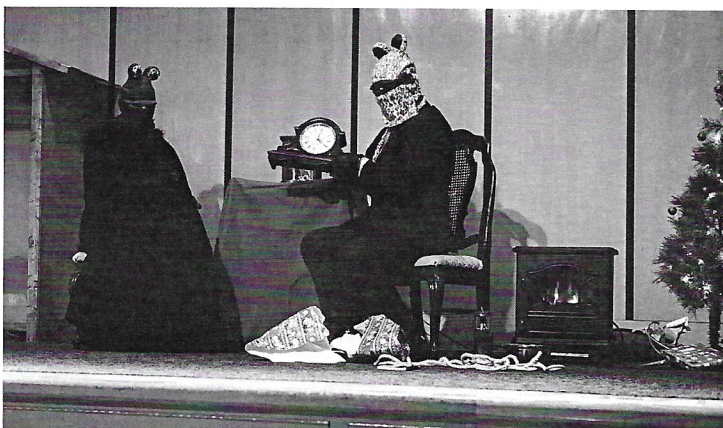
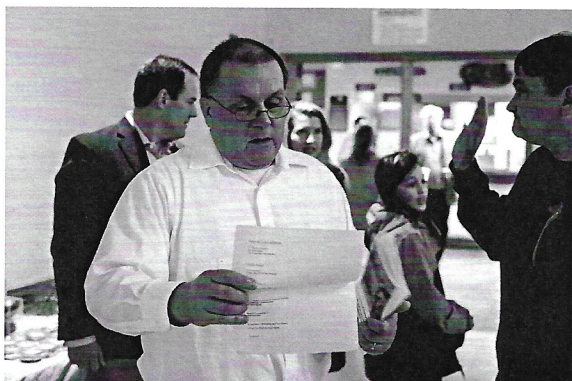
**No Dogs At The
Park, Please.**



Weihnachtsfeier

The German School Association and the German Cultural Society held their annual *Weihnachtsfeier* the afternoon of December 18, 2016. The entertainment included poetry and songs by the groups' children, cookies to share, a skit by the teachers and administration of the German School, and of course, the most important ending of a visit by the genuine *Weihnachtsmann* after a couple of carols sung by all of our members and participants.

Thanks to all for a lovely afternoon, and next year look for the same event at an earlier date with a few changes to the program!



KIRCHWEIHFEST

The German Church Consecration Festival



*Sunday, August 20, 2017
At 11:00 A.M. til 5:00 P.M.*

German Cultural Society Hall

3652 South Jefferson Ave., St. Louis 63118

*The Damenchor will sing a
German Mass to the accompaniment
of the Deutschmeister Brass Band.*

To be followed by:

FOLK DANCING * LIVE MUSIC

GERMAN FOOD & DRINK



(314) 771-8368

www.germanstl.org

"Buwe, was hammer heit?

-Kerweih!

Was noch?

-Dorscht!

Buwe, Juxt doch mol!"

*Boys, what do we
have today?*

-Kirchweih!

What else?

-Thirst!

Boys, then yell!



David Sharp

Mortgage Banker

7512 Big Bend Blvd.

St Louis, MO 63119

314.260.43.60 direct

314.440.3620 cell

314.260.4361 fax

dsharp@mimutual.com

www.mimutual.info/dsharp

JOHN L.
Ziegenhein
& SONS

FUNERAL HOMES

7027 GRAVOIS AVENUE

ST. LOUIS MISSOURI 63116

(314) 352-2600

johnlz@sbcglobal.net

4830 LEMAY FERRY ROAD

ST. LOUIS MISSOURI 63129

(314) 352-2600

johnlz@sbcglobal.net

ROGER RICHIE

PRESIDENT/OWNER

Funeral Director Mo. Lic. #3079

www.JLZfuneralhome.com

We assist individuals and small businesses with
tax preparation and filing, accounting services,
estate planning, and tax strategies.
Gratefully serving our clients for over 45 years.

Stark & Company, P.C.

Certified Public Accountants

Matt Stark, CPA, President

www.mystlcpa.com

8917 Gravois Road

St. Louis, MO 63123

PHONE: (314) 481-7800

FAX (314) 481-7810

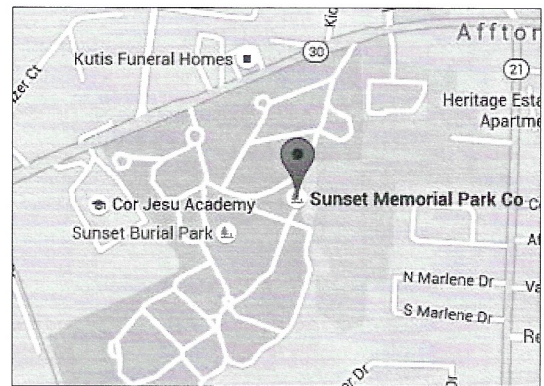


TOTENGEDENKFEIER

GERMAN CULTURAL SOCIETY OF ST. LOUIS



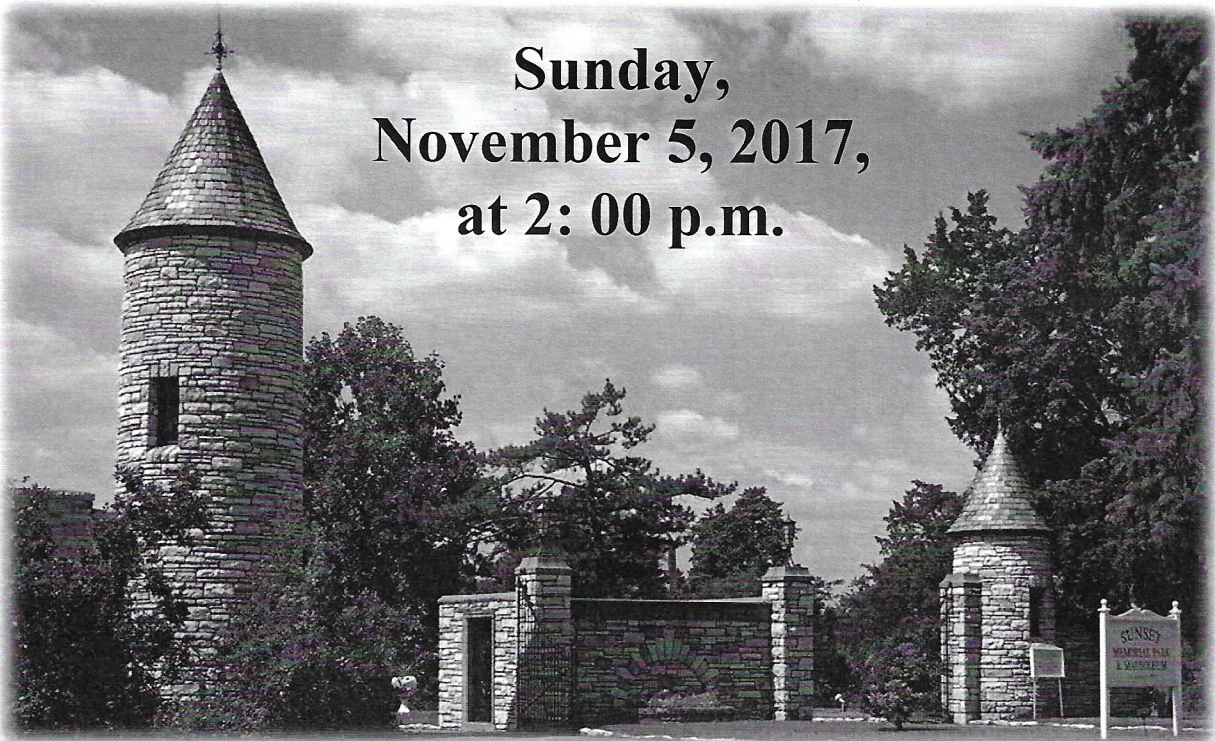
Join us for a
remembrance of our
loved ones lives during
a memorial service at



Sunset Memorial Park Cemetery

10180 Gravois Rd, Affton, MO 63123

**Sunday,
November 5, 2017,
at 2: 00 p.m.**



(314) 771-8368

Mundartliche Bezeichnung für Gefäße Geräte Speisen Zutaten

| | |
|--------------------------|--|
| Emer | Eimer |
| Reiweise | Reibeisen |
| Gawel | Gabel |
| Bileise | Bügeleisen |
| Milichdippe | Milchtopf |
| Rahmdippe | Rahmtopf |
| Butterleier | Buttermaschine |
| Krobe | Eisentopf |
| Pann | Pfanne |
| Sei | Sieb |
| Grumbeerestampes | Kartoffelstampfer |
| Kaffeeseiche | Kaffeeseib |
| Wäffelzucker | Würfelzucker |
| die Muhl, Backmuhl, | Schlachtmuhl (Mulde) |
| De Kitschel | Rundkissen als Unterlage beim Tragen einer Last auf dem Kopf |
| die Elf lach | Ölflasche |
| das Weljerholz | Teigrolle |
| de Scheimleffel | Abschäumlöf fel |
| die Braume | Pflaumen |
| die Spajele | Spargel |
| de Sauerhamberich | Sauerampfer |
| des gereicherte Flesch | das geräucherte Fleisch |
| die Brodkroscht | Brotkruste |
| die Schwemmkle | Klöße, die im Wasser schwimmen, wenn sie gekocht werden. |
| des Krut | Rübenkraut |
| das ingebickelte Flesch | das eingesalzene Fleisch |
| das Gese-flesch, die Ges | Ziege, Ziegenfleisch |
| der ingelete Hering | der eingelegte Hering |
| das Rerei | Das Rührei |
| die Remischkehl | Mangold |
| de Kärbis | Kürbis |
| die Reinklaue | Reneclaude |
| die Quetsche | Zwetsche |
| de Latwerrig | Latwerg, Zwetschenmarmelade |
| de Fersigh | Pfirsich |
| die Mehkle | Mehlklöße |
| die gedänte Grumbeere | gedämpfte Kartoffeln |
| die Worschtsupp | Wurstsuppe |
| stickeriche Grumbeere | Kartoffelstücke |
| die Plickerwes | Pflückerbsen |
| die Dumpelchesbrie | braune Soße |
| des Hahne-bajasse | Hahnenbeiessen |
| des Hahnebenche | Hahnenbeinchen |
| Grumbeerepannekuche | Kartoffelpfannenkuchen |
| de weche Kes | Quark |
| das Gemengsel | Sauerkraut und Kartoffelpüree gemischt |
| de Brore | Braten |
| die Wutz | Schwein |

| | |
|------------------------|---|
| die Erdkolerawe | Erdkohlrauben |
| die Lemmelchesbeere | Birnensorte |
| die Seibeere | Birne für die Säue |
| die Gruschele | die Stachelbeere |
| die Owerkohlerawe | Ober(auf der Erde)kohlrauben |
| die Grohäppel | Grauäpfel (Apfelsorte) |
| die Gehanstrauwe | Johannistrauben |
| die Welwere | Heidelbeere |
| die Äbere | Erdbeere |
| die Volskäsche | Vogelskirsche |
| die Seibohne | Sau—oder dicke Bohne |
| die Zwiwelle | Zwiebeln |
| die Erwes | Erbsen |
| die Kümmer | Gurken |
| de Schalet | Kartoffelkuchen |
| de Parasch | Boretsch |
| das Flesch | Fleisch |
| des Hinkel | das Huhn |
| des Ferrerevieh | das Federvieh |
| de Riwekkuche | Streuselkuchen |
| die Bolescher | Schneckenkuchen |
| die Quellgrumbeere | Pellkartoffeln |
| die Stambesgrumbeere | Kartoffelpüree |
| de Datscher | Kuchenflechte, mit Mohn bestreut |
| die Hewekles | Kuchen-Hefeklöße |
| die Heb | Hefe |
| de Wärsching | Wirsing |
| de Ferreweiße | Federweißer (gärender Traubensaft getrocknete Zwetschen, Äpfel, Birnen) |
| die Schnitzele | Schemelchen |
| des Stielche | Kinderbettchen |
| des Walche | Kinderwagen |
| die Kinnerscheß | Kinderlutscher |
| de Lubbes | ausgelassener Speck |
| die Griewe | geschnittene Bohnen mit Kartoffeln |
| die Brockelbohne | Bauernkäse |
| Handkes, auch Stinkkes | Klopse |
| Frikadelle | Flüssigkeit, die abläuft beim Gewinnen des weichen Käses(Quark) |
| die Molke | Wasserteig, |
| Paarweck | 2 Klöße (ein Paar) Zusammengesetzt |
| Pieze | Hefeteig mit Butter und Zucker, zwei Klöße zusammengesetzt. |
| Buweschenkel | Gebäck aus mürbem Hefeteig (sahen so aus) gabs bei Schulfesten und Begräbnissen für die Kinder. |



PLAN FOR YOUR FUTURE . . .

PLAN YOUR LEGACY



Peace of Mind Begins With a Plan:

- Revocable Living Trusts
- Wills
- Durable Power of Attorneys
- Health Care Directives
- Asset Protection
- Burial Instructions

Norbert Glassl

Attorney at Law

Glassl Law Office, LLC

10805 Sunset Office Dr. Suite 300

Sunset Hills, MO 63127

(314)-525-7160

Hours by appointment

Call today for your free initial consultation and evaluation

Estate Planning & Administration - Wills, Trusts, Powers of Attorney, Probate
Business Law - Formation, Consulting, Disputes • Family Law - Divorce, Custody, Support
Personal Injury • Traffic • Auto Accidents • Civil Litigation and Appeals

The choice of a lawyer is an important decision and should not be based solely upon advertisements.

FRANK'S AUTO BODY, INC.



Certified Collision
Repair Facility



3rd Generation of Collision Repair

Frank Rohatsch, Consultant

H. Joseph Rohatsch, Owner

Joseph M. Rohatsch, Manager

1701 Lemay Ferry Road

St. Louis, MO 63125

Office: (314) 631-4884

Fax: (314) 638-7947

www.franksautobodystl.com



See our website:
www.GWSausage.com



New Hours:

Tuesday 11:00 am - 4:00 pm

Wed - Fri 7:00 am - 5:00 pm

Saturday 8:00 am - 4:00 pm

A Family Owned St. Louis Tradition

Bob and Gerhard Wanninger

Visit our Full Service Meat Market

One block south of Fyler & Kingshighway

4828 Parker Avenue St. Louis, MO 63116

(314)352-5066

Open Tuesdays through Saturday

You Can't Beat G&W Meat!

www.gwsausage.com



**GERMAN
SCHOOL
ASSOCIATION**
GREATER ST. LOUIS

The German School Association of Greater St. Louis has provided German language instruction for children and adults in the St. Louis area for more than fifty years. Classes are taught by highly motivated and experienced teachers, most of who are native German speakers or Americans with an extensive background in German and prolonged stays in Germany.

The Fun and Enjoyable Way to **Learn German!**

The German School offers Saturday morning and Thursday evening classes, as well as summer immersion camps.

- ◆ Classes for adults and children (Ages 4+) start in mid-August
- ◆ Beginner through advanced levels
- ◆ No previous language experience necessary
- ◆ Enroll by May 31st for an early registration discount
- ◆ Classes Saturday mornings 9:00am - 12:00pm (Adults and children, all levels)
- ◆ Classes Thursday evenings 6:30pm - 9:30pm (Adult beginner classes only)
- ◆ 30 sessions or 90 hours of class

Classes are held at Concordia Lutheran Church
505 S. Kirkwood Rd., St. Louis, MO 63122
Across from the Magic House

For more information:

Visit our website: www.germanschoolstl.org
Email us: info@germanschoolstl.org
Call: 314.300.9339



Trivia Night 2017 on March 18th



Spring 2017

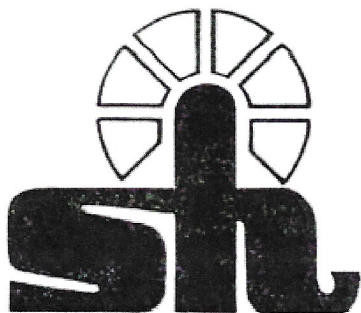
It really was the Best Trivia Nite in St. Louis! Prizes were awarded, door prizes dispensed and the Silent Auction was a hit! In the meantime, all of our guests seemed to have a good time, whether they had the answers or not! The Jugendgruppe dancers and workers thank all of those who participated in the evening. See you again next year!



This should really read "Monsoon News." It's been raining so much getting to the Donau park is a major challenge. First of all from what I've been told it's a circuitous route and would take too long to bother. You'd have to pack for an overnight stay and I doubt Ralph has the means to put anyone up. If we actually managed to get there, we'd just be working in the trenches and believe me, we'd be muddy up to our eyeballs. Hence the gardeners are at a standstill. Now, if we stood still too long, it could become like quicksand and we'd slowly sink and become part of the terrain forevermore. Enough about that. So Maifest you ask? The will, the will, yes there is a will or three. (1) Will we have it? (2) Will it stop raining? (3) Will the gardens even look like anything except bedraggled as a drowned rat? I hope we'll have better news when the Summer edition of the newsletter comes around. To be continued...

Becky Haas





SUNSET HILLS DENTAL GROUP, INC.

11810 GRAVOIS ROAD
ST. LOUIS, MO 63127

DANIEL A. KAUFMANN, D.D.S.
314-842-5000 EXT. 46

Letters to the Verein

Liebe Leser und Leserinnen.

Werte Freunde und Gönner des Landesrat der ungarndeutschen Chöre, Kapellen und Tanzgruppen

Das Jahr 2017 bringt uns bereits die zweite Ausgabe des LandesratForums Jahrgang XVI. Februar 2017.

Der Inhalt beschäftigt sich dieses mal mit der XXI. Gala der LdU, dem Rückblick auf die Adventszeit in und um Budapest, den 25. Geburtstag des Schorokscharer Männerchores. Wir berichten über "20 Jahre Kulturzentrum Haus der Heimat" in Wien und über Maria Theresia, deren 300. Geburtstag gefeiert wird. Personalmeldungen und viele Bilder bereichern diese Ausgabe.

Wir hoffen das Ihnen die Ausgabe gefällt und würden uns auf Ihre Rückmeldungen freuen.

Sie finden uns auch auf Facebook auf Pinterest auf unserem Youtube -Kanal und

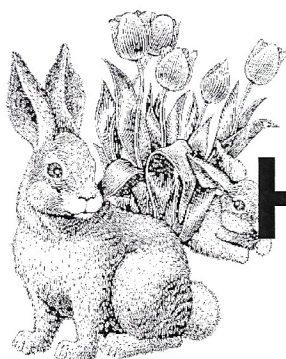
www.zentrum.hu/de/landesratforum
www.landesratforum.de

Die Redaktion des LandesratForums weist darauf schon jetzt hin das in der Märzangabe Ausschreibungen und Anmeldeformulare für die Singwoche, für das Harmoniklager

und für die Volkstanzwoche zu finden sind.

Manfred Mayrhofer

Schriftleiter des LandesratForums und Pressereferent des Weltdachverbandes der Donauschwaben



Egg Hunt





LANDESRAFORUM

INFORMATIONSBLETT DES LANDESRATES
DER UNGARND EUTSCHEN CHÖRE, KAPELLEN UND TANZGRUPPEN

"WAS DU ERERBT VON DEINEN VÄTERN HAST, ERWIRB ES, UM ES ZU BESITZEN" J.W.GOETHE

PROGRAMM VORSCHAU

Totwaschon
FACHTAGUNG
UND VOLLVER-
SAMMLUNG
DES
LANDESRATES
10. - 12.
MÄRZ

PETSCHWAR
29. APRIL
LANDES-
FESTIVAL
DER
UNGARN-
DEUTSCHEN
JUGENDBLAS-
KAPELLEN

LANTSCHUK
LÁNYCSÓK
12. - 14. MAI
XV. TREFFEN
DER MUSIKER
MIT
ALTEN
INSTRUMENTEN

Gefördert durch die Bundesrepublik Deutschland
und die Landesverwaltung der Ungarndeutschen



Támogatja a Nemzeti Kulturális Alap
a Magyarországi Német Önkormányzatok Keresztül



nka
Nemzeti Kulturális Alap
Nemzeti Kulturális Alap Igazgatósága



21. Festgala
am Tag der
Ungarndeutschen Selbstverwaltungen
8. Januar 2017
Kongresszentrum Budapest

Dieses Jahr begingen wir zum 21. Mal den
TAG DER UNGARND EUTSCHEN SELBSTVERWALTUNGEN
am Jahrestag der Gründung der 1994 zum ersten Mal gewählten deutschen
Nationalitätenselbstverwaltungen.

Die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen ver-
anstaltete aus diesem Anlass ihr traditionelles Galapro-
gramm am 8. 01. 2017 im Kongresszentrum Buda-
pest. Die Festansprache hielt Dr. GERGELY GULYÁS,
Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung.
Im Rahmen der Gala wurde die höchste Auszeichnung
der Ungarndeutschen, die „EHRENNADEL IN GOLD FÜR
DAS UNGARND EUTSCHTUM“ an drei Persönlichkeiten
überreicht. Der *Valeria-Koch-Preis* wurde zum vier-
zehnten Mal an ungarndeutsche Mittelschüler für ihre
außergewöhnlichen schulischen Leistungen und ihre
Tätigkeit im Nationalitätenbereich. Das Galapro-
gramm gestalteten auch heuer niveauvolle Solisten und

preisgekrönte Ensembles der Ungarndeutschen.

Vor der Gala und in der Pause spielte die FREUDE KAPELLE aus Berzel.

Heuer war wieder das vollbesetzte Budapester Kongresszentrum Schauplatz
der Festgala. Die Gäste, darunter auch die Vertreter der österreichischen und
deutschen Botschaft, wurden mit Rosmarinzweigen empfangen und im Foyer spielte
die "Freude Kapelle" aus Berzel donauschwäbische Weisen zur Begrüßung.

DAS FESTLICHEN PROGRAMM.

Die Ungarische Nationalhymne und die Volkshymne der Ungarndeutschen wurde
vom *Gannaer Frauenchor* und dem *Gemischttchor des Evangelischen Gymnasiums*
„Sandor Petöfi“ gesungen, musikalisch begleitet von den *Großturwaller Musikanten*
und der *Petschwarer Jugendblaskapelle*.

Anschließend darauf der Auftritt der *Petschwarer Jugendblaskapelle*. Die *Petsch-
warer Jugendblaskapelle* spielt seit beinahe -10 Jahren ungarndeutsche Blasmusik
auf hohem Niveau. Auf den Landes- und Komitatswettbewerben der ungar-
ndeutschen Jugendblaskapellen hat sie mehrmals hervorragende Qualifizierungen
erworben, im Jahr 2016 wurde sie erneut mit Gold ausgezeichnet. Der Dirigent der
Kapelle ist seit 1983 JOSEF WAGNER. Auf dem Programm stand die "Brautschau
Polka" und der Marsch "Junge Musikanten" von JOHANN GALLI.

UNSERE PROGRAMME WERDEN UNTERSTÜTZT VON



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKEZELŐ



Nemzeti
Együttműködési
Alap



STORM RESTORATION SPECIALISTS

ROOFING • SIDING • GUTTERS • GENERAL CONSTRUCTION

Ruf mich an auf Deutsch oder English!

**We Specialize in Storm Damage from Hail & Wind
And deal directly with your insurance company.**

FREE ROOF INSPECTIONS

Jeffrey Ralph Altmann-President | (314) 254-5042 | gatewayroofingstl@gmail.com

Vereinskalender 2017 Event Calendar

20-21
Mai
Maifest
at the *DKV Donau Park*
Saturday, 12:00-11:00 pm | Sunday, 12:00-5:00 pm
MAY 20-21

So 16
Juli
Wiener'n'Schnitzl Dinner
12:00-3:00 pm at the *DKV Donau Park*
Sun JUL 16

So 20
Aug.
Kirchweihfest
11:00 am at the *DKV Hall*
German Church Consecration
Sun AUG 20

9-10
Sept.
7-8 Okt.
Oktoberfest
at the *DKV Donau Park*
Saturday, 12:00-11:00 pm | Sunday, 12:00-5:00 pm
SEPT 9-10
OCT 7-8

Sa 28
Okt.
Liederabend und Tanz *
6:00 pm at the *DKV Hall*
Ladies Choir Concert, Dinner & Dance
Sat OCT 28

So 5
Nov.
Totengedenkfeier
2:00 pm at *Sunset Memorial Park*
Memorial Tribute
Sun NOV 5

Sa 2 Dez.
Tag des Deutschen Kulturvereins
6:00 pm at the *DKV Hall*
Membership Appreciation Dinner
Sat DEC 2

Sa 9 Dez.
Weihnachtsfeier
at the *DKV Hall*
German Cultural Society & German School Assoc.
Christmas Celebration
Sat DEC 9

So 10
Dez.
Weihnachtsgottesdienst
2:30 pm at *Peace Lutheran Church*
German Christmas Service
Sun DEC 10

So 31
Dez.
Silvesterfeier *
7:00 pm at the *DKV Hall*
New Years Eve
Sun DEC 31

* Event Tickets are available from tickets@germanstl.org or 314.771.8368



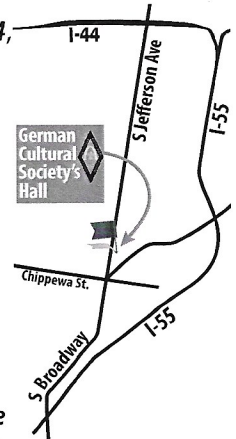
Check out our Website
www.GermanSTL.org

Check out our Facebook page
German Cultural Society Of St. Louis



German Cultural Society's Hall & Offices
3652 South Jefferson Avenue
St. Louis, MO 63118

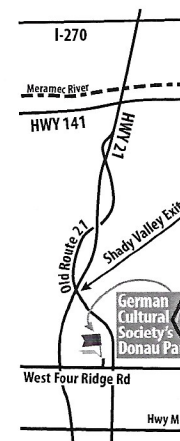
Directions: From *I-44*, turn south at the *Jefferson Ave* exit. The Hall is on the left, a block north of the *Jefferson/ Broadway/Chippewa* intersection.



Or from *I-55*, turn north at the 4500 *Broadway* exit. Proceed to *Jefferson Ave* and the hall is on the right.



German Cultural Society's Donau-Park
5020 West Four Ridge Road
House Springs, MO 63051



Directions: From *I-270*, take *HWY 21* south past *HWY 141* to the exit at **Old Route 21-Shady Valley** and turn left (south). Turn Right on **West Four Ridge Rd** and the entrance to the **Donau Park** is on the right.

To rent these locations for your event...
John Unterreiner at hall@germanstl.org,
or Terry Ficken at donau@germanstl.org
or call 314.771.8368

German Cultural Society

3652 South Jefferson Avenue
St. Louis, MO 63118

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE PAID
ST. LOUIS, MO
PERMIT NO. 9

Addressee or current occupant



Liederabend & Tanz

"A Night of Song & Dance Celebrating the Four Seasons"

Presented by:
The Ladies' Chorus & The Deutschmeister Brass Band

***For tickets or
information call:***

***Ursula Fox
314-843-4073***

or

***Maria Thalheimer
314-842-0332***

Admission: \$10

***Kitchen Opens at
6:00 p.m. &
7:30 p.m. Performance***

***Traditional German Food & Drink for
purchase!***

***Saturday,
October 28th***

***Deutscher
Kulturverein Hall
3652 South
Jefferson Ave.
St. Louis, MO***

